



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五一八四二八七七

一九八八年十一月廿五日
星期五

目錄

修訂本地船隻通燈試驗文件快將發表	三
堅拿道天橋交通改善工程	四
荃灣葵涌道九龍橋樑	四
路政署重建地公開拍賣	五
三幅政府推行土地公賣	六
葵青區推行禁毒宣傳	七
橋頭興行車橋樑	七
大埔公路粉嶺段	七
下月青山射擊練習	八
渡船角之夜	九
小欖交匯處	九
會議展覽中心	十
港督夫人訪中	十
東區避風塘郵政總局	十一
大埔區民教育	十二
攜手創前程	十二
石鼓街臨時封路	十三
經濟科發時表	十三
社會服務須更	十四
獅子山隧道公路	十四
南區臨時交通	十五
聯網小組	十五
接受存款	十八
接受存款	十八
薪金及僱員福利	十八
財政司巡視庫務署及核數署	廿三

頁

修訂本地船隻制度 徵詢文件快將發表

海事處處長賀樂今日（星期五）說，該處快將發表一份徵詢文件，列載有關改革本地船隻領牌和管理制度的各項建議。

賀樂在九龍北區扶輪社午餐會致詞時說：「本處會先考慮公眾人士提出的意見，然後才將這份文件的最後版本呈交當局作政策核准。」

賀樂說，自從去年海事處對本地船隻的現行制度展開檢討後，已取得很大的進展。基本上現行的制度是以因事制宜的方式，隨當時情況的轉變而發展，結果導致法例上出現漏洞，並且被部分船隻操作人士濫用。

他形容現時進行的檢討是在「促使本地船隻運作，鞏固現代化及高效率基礎方面邁進一大步」。

賀樂指出，建議中制度的基本理論是有關風險管理。

他解釋說，絕對安全是沒有可能達致的，而管制的水平必須根據該風險和公眾人士對這些風險的接受程度加以判斷。

他說：「須冒風險的管理方法，涉及要求船東和船隻操作者負起更大責任，更直接地對自己的船隻的安全和操作問題作出交代。」

建議又包括以船級社、船東協會、合格私人驗船師和獲當局授權進行驗船的人士等形式成立獨立代理公司，在維持標準方面扮演更重要的角色。

建議中的制度會將所有權和發牌分開。賀樂說：「所有權是屬於一次辦妥的事，辦妥手續後會獲發給一張『船隻身份證明書』（CERTIFICATE OF VESSEL IDENTITY）。」這是類似車輛的登記。

他又稱，船隻必須領有「操作許可證」（PERMIT TO OPERATE），才能操作，這是一項簡易的程序，可以用郵寄方式辦理。

申請人只須繳交費用、船隻身份證明書和有效的「適宜操作聲名書」（DECLARATION OF FITNESS）便可。「適宜操作聲名書」是由政府驗船師、驗船督察或獲得當局授權的人士簽發。

「適宜操作聲名書」在指定有效期內可供隨時使用，因此船東按期續牌時可有較大的靈活性，而日後所有收費都會簡單劃一地根據船隻噸位計算。

賀樂說，建議制度中任何明顯放寬了的地方，將以更有效的監管程序補足。

有關船隻、船東和合格證書持有人等的所有資料，都會儲存在一個中央電腦內。透過安裝於海事處及水警各分處的電腦終端機，巡邏人員可隨時取得該等資料。

他指出：「任何不合規格或違例操作的船隻均無所遁形，巡邏人員無須再截停個別船隻上船調查。」

賀樂又說，該處又正構思推行一項定額罰款制度，但這項建議仍有待行政機關批准。

他稱：「簡單來說，本處是建議給予船東更大的自由，但違例者將肯定受到應得的懲罰。」

賀樂又列舉以下一些具體的建議：

* 現時的一、二、三、四等操作範圍將來不再存在，取而代之的是日後本港水域只會沒有單一個「航區」，「航區」以內的水域為「受遮蔽水域」，以外的水域則為「大海」；

* 遊艇及不超過十米長的非載客船隻將不須受第三者驗船，有關船東得全權負責船隻的正常運作及確保船隻遵守當局公布的「準則」；

* 載客量大的遊艇須遵守一些額外的安全條件；

* 「遊艇」一詞的定義將予修訂，用以指非作商業用途，只供船東遊樂享用的船隻。因此，若船主本人或其代表以商業形式舉辦遊河或出租船隻，則有關船隻不可列入遊艇類別；

* 申領合格證書的要求將會簡化及偏重實際操作多於學術性的準則；

* 現有關於船東須將船長及輪機員的任職及離職資料呈報海事處處長的規定，將會刪除，而且船隻亦無須再保留戶口簿；

* 「船長」(MASTER)及「輪機員」(ENGINEER)這兩個舊名稱日後將改為「船長」(COXSWAIN)及「輪機操作員」(ENGINE OPERATOR)。為遊艇船東而設的二級考試，船長試卷及輪機操作員試卷可能會合併為一；及

*當局建議成立一個由本地航運界及康樂團體多方代表組成的協商委員會，就一切有關本地船隻事宜提供意見。

賀樂說，當徵詢文件正式發表後，各船東及船隻操作人士務請細心閱讀，然後向海事處提出意見及建議。

他重申：「本處定會在詳細和深入考慮各方意見後，才作出最終的建議。」

— 完 —

堅拿道天橋交通燈試驗計劃

運輸署宣布，一項為促進堅拿道天橋北行交通安全的交通燈試驗計劃，下星期二（十一月二十九日）上午十時起實施。

屆時，堅拿道天橋與皇后大道東方向的上行斜坡的交界處將設置交通燈。

署方發言人解釋說，現時由跑馬地駛來的車輛須讓路給香港仔隧道駛來的車輛，並會因天橋交界處的設計而視線受阻。

由交通燈適當控制跑馬地與香港仔隧道的交通後，即可取消讓路措施，從而解決視線受阻的情況。

發言人又說，交通燈計劃除可促進道路安全外，亦可紓緩由跑馬地駛來車輛在上行斜坡的擠塞情況，雖然交界處的整體容量預料並不會顯著改善。

試驗計劃為期約六個月。

該計劃若獲得成功，則會永久性實施。

—————

編輯注意：

一幀有關堅拿道天橋交通試驗計劃的圖表經由傳真機發放，並放置稿箱備取。

— 完 —

荃灣及葵涌道路改善工程

拓展署計劃在荃灣及葵涌區進行一項重要的道路改善工程，並在葵涌開闢一幅土地，作為貨櫃業之用。

該署的荃灣拓展處現正招標承投上述工程。

工程包括興建一條天橋，由德士古道與葵福路交界接駁青山道現行之天橋，擴闊德士古道一段路面、擴闊葵福路一段並將之改道，及興建一座橫跨德士古道及楊屋道的行人天橋。

此外，工程亦包括在茨菇灣第十J區開拓一幅一點二公頃的土地，作為貨櫃業之用。

工程預算於明年三月展開，約需時二十七個月完成。

截標日期為十二月三十日正午。

— 完 —

路政署重建汀九戰前橋樑

為配合當局重建本港的戰前橋樑，路政署現擬重建汀九青山公路N九橋。

當局現正招標承投該項重建工程。有關公告已刊登在今日（星期五）的政府憲報。

工程包括興建設有一條七點三米闊的行車道及一條行人路的替代橋樑，以及擴闊該橋樑的引道。

有關工程預計於一九八九年二月展開，需時十三個月完成。

在施工期間，現有橋樑若干部分必須拆除。

屆時，將有交通燈或人手操作的標誌維持雙程行車。

當局將設置適當的交通標誌，以指導使用道路人士及保障他們的安全。

— 完 —

三幅政府土地公開拍賣

屋宇地政署將於十二月廿二日公開拍賣三幅政府土地。

拍賣將於下午二時三十分在銅鑼灣怡東酒店岸濤廳舉行。

第一幅土地位於長沙灣發祥街與通州街交界，面積約四千七百二十八平方米，供作普通貨物及危險品倉庫用。

建築規約規定，發展商須於一九九二年十二月三十一日前，在該幅土地上完成最少三萬一千八百平方米的樓面建築面積。

第二幅土地位於九龍亞皆老街，面積約五千八百八十九平方米，供作私人住宅用途。

發展商須於一九九一年十二月三十一日前完成不少於一萬零七百平方米的樓面建築面積。

最後一幅土地位於屯門第四十區，面積約四千零十二平方米，作工業及／或貨倉用。

根據建築規約，發展商須於一九九一年十二月三十一日前完成不少於六千零十八平方米的樓面建築面積。

索取詳細賣地章程及查閱圖則，可到香港花園道美利大廈十五樓屋宇地政署、香港中區政府合署西座中西區政務處中區諮詢分處、九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

賣地章程亦可在新界各區地政處索取。

— 完 —

葵青區推行禁毒宣傳運動

葵青區禁毒宣傳運動委員會將於十一月二十八日至十二月十八日一連三個星期，舉辦多項活動，向市民推廣禁毒信息。

委員會主席蘇開鵬今日（星期五）在記者招待會上表示，中央禁毒常務委員會今年撥款十萬元給葵青區，作為在地區層面上推廣禁毒宣傳運動之用。

蘇開鵬補充說，整個宣傳活動預算經費達三十萬元，其餘二十萬元由香港蜆殼有限公司慷慨捐贈。

葵青區禁毒宣傳運動旨在讓市民了解硬性及軟性毒品的禍害，勸籲市民切勿吸食毒品。

蘇開鵬表示，委員會將會舉辦不同類型的活動，吸引不同年齡及社會各階層的人士參與。

宣傳運動的首項活動為十一月二十八日至十二月三日期間在大高口社區中心舉行的禁毒展覽及影片放映，展覽於十二月五日至十日在聖公會麥理浩夫人中心繼續展出。

此外，以禁毒為主題的「的士高一晚會將於十二月十日在葵涌興芳路遊樂場舉行，門票現已在葵青政務處及各分處派發。

委員會將安排居民參觀香港海關訓練學校及大欖女子監獄，讓他們了解香港常見的毒品、執法行動及吸毒者康復過程。

宣傳運動的壓軸項目為十二月十八日在葵涌運動場舉行的居民同樂日，由大潭銀樂隊、五隊學校銀樂隊、香港摩利士舞蹈團、葵青區文藝協進會、葵青區歌唱比賽冠軍及著名歌星演出，節目豐富。

分區委員會委員、賢級社會員、中學生及工廠工友將組成十五隊參與競技比賽。

查詢各項活動詳情，請電〇一二壹二八五五。

一完

橋頭興建行車橋

路政署將在橋頭興建一條橫跨大埔公路的行車橋，為大埔北面和合石與康樂園之間山谷內的幾條鄉村改善通道。

該等鄉村是橋頭、九龍坑、元嶺、大窩。

行車橋完成後，預料由大埔至橋頭及由橋頭至粉嶺的行車時間將會縮短。

建築工程預料在明年二月動工，約需時十五個月完成。

施工期間，所有來往大埔公路的現有出入通道及輔助道路將保持暢通。

路政署已設計這項工程，並會監督施工。

政府現正招標上述工程，有關公告已刊登在今日（星期五）出版之政府憲報。

工程包括在橋頭興建一條六點七五米闊橫跨大埔公路的雙程行車橋，並將擬建的橋兩端的一段通道及一段大窩西支路的路綫更改，以及進行有關的斜坡與渠務工程。

— 完 —

大埔公路粉嶺段臨時封閉行車線

運輸署宣布，為方便進行道路維修工程，大埔公路（粉嶺段）近和合石交匯處的南行行車線將於下列日期輪流封閉：

* 最內行車線由十一月二十八日（星期一）上午九時至十一月三十日下午五時封閉。

* 最外行車線及中線由十一月三十日下午七時至十二月一日上午六時封閉。

* 最外行車線由十二月二日上午九時至十二月四日上午八時封閉。

— 完 —

下月青山射擊練習時間

青山廈村練靶區下月(十二月)有十七日舉行射擊練習。

屆時，射擊區附近將懸掛紅旗，各界人士切勿進入區內，以免發生危險。

射擊練習的日期和時間如下：

日期	時間
十二月一日(星期四)	零時至下午五時
十二月二日(星期五)	上午六時州分至下午五時
十二月三日(星期六)	上午八時州分至晚上十一時五十九分
十二月四日(星期日)	零時至下午五時
十二月五日(星期一)	上午六時州分至下午五時
十二月六日(星期二)	上午八時州分至晚上十一時五十九分
十二月七日(星期三)	零時至下午五時
十二月八日(星期四)	上午六時州分至下午五時
十二月九日(星期五)	上午八時州分至晚上十一時五十九分
十二月十日(星期六)	零時至下午五時
十二月十一日(星期日)	上午六時州分至下午五時
十二月十二日(星期一)	上午八時州分至晚上十一時五十九分
十二月十三日(星期二)	零時至下午五時
十二月十四日(星期三)	上午六時州分至晚上十一時五十九分
十二月十五日(星期四)	零時至下午五時
十二月十六日(星期五)	上午六時州分至下午五時
十二月十七日(星期六)	上午八時州分至下午五時

— 完 —

渡船角之夜周日舉行

由油尖區渡船角分區委員會舉辦的「渡船角之夜」綜合晚會星期日（十一月廿七日）晚在佐敦道汽車渡輪碼頭廣場舉行，歡迎區內居民參加。

是項活動由油尖區區議會撥款贊助，目的是提高居民對本區的歸屬感和公民意識。

當晚的精彩節目包括醒獅表演、歌舞表演、魔術和幸運抽獎等。

油尖區政務專員吳漢華將主持點睛儀式。

較早前舉行的公民常識問答比賽得獎者亦會出席晚會接受獎項。

晚會於晚上七時十分開始，歡迎市民參加，費用全免。

編輯注意：

「渡船角之夜」綜合晚會星期日（十一月廿七日）晚上七時十分在佐敦道汽車渡輪碼頭廣場舉行，歡迎派員訪攝。

— 完 —

小欖交匯處連接路封閉措施

運輸署宣布，由星期一（十一月二十八日）起，小欖交匯處連接屯門公路南行行車道與青山公路（大欖段）的連接路將暫時封閉，以便進行道路重鋪工程。

封路措施由十一月二十八日至十二月一日每日凌晨零時零一分至上午五時三十分實施。

受影響的車輛須改用深井交匯處。

— 完 —

香港會議展覽中心設備先進
有助發揮國際商業中心作用

港督衛奕信爵士今日（星期五）表示，香港會議展覽中心啓用後，本港提供的設施世界上沒有幾個城市能夠及得上。

港督在香港會議展覽中心啓用典禮上表示，要充分發揮本港作為國際商業中心的作用，就亟需有一座專為會議和展覽而設的中心。

他說：「現在我們終於得償所願。」

衛奕信爵士說有好一段日子，他以欣賞、期待的眼光，極感興趣地看著這座宏偉中心逐步興建；現在這座中心終告落成，巍然矗立於香港海旁。

他說：「新中心設備先進，各項設施應有盡有，世界上很少會議展覽中心具有這樣完備和靈活的設施。此外，這中心更可以遠眺海港迷人的景色，還設有兩間酒店。」

衛奕信爵士指出，香港一向是舉行會議和展覽的理想地點。

他說：「這實在不足為奇。試問世界上有哪個城市可以有這樣多幹勁十足的企業人才，多姿多采的文娛活動、美不勝收的風景和適中的地理位置呢？」

衛奕信爵士表示，這座美輪美奐的中心得以落成啓用，各位有關的負責人實在居功至偉；他們目光遠大，辦事不遺餘力。

他說：「此外，我特別要向貿易發展局致賀。該局主席鄧蓮如女士領導群倫，才智過人，她不但負責統籌這個具創意的發展計劃，且更親自督導設計和興建工作。我還要向這個計劃的另一個合夥機構，鄭裕彤博士屬下的新世界發展公司致賀。」

衛奕信爵士指出政府當然亦有參與其事，一方面鼓勵計劃的進行，另一方面則免收地價，提供所需用地。

他說：「各界群策群力的成果，就是今天這座宏偉的會議展覽中心；無論現在或將來，這中心都會使香港市民大有裨益，受用不盡。」

編輯注意：

啓用典禮的圖片經由傳真機發放，並置稿箱備取。港督演辭全文亦分放稿箱。

攜手創前程百人畫創作
德福周日花園廣場舉行

觀塘牛頭角西分區一百五十名兒童，本星期日（十一月廿七日）齊集德福花園廣場，參加一項「攜手創前程」百人畫創作活動。

這項活動由牛頭角西分區委員會主辦，是現正舉行的觀塘節八八眾多項目之一。今屆區節的主題是「安居樂業在觀塘」。

參加今次百人畫創作活動的小朋友共分廿五組，六人一組，每組將聯手在一張預先起稿的畫紙上塗上色彩和隨意加繪。完成後，廿五張畫紙合併起來，就成為一幅百人創作畫。

完成後的創作畫將描繪出兒童眼中的未來社區——一個健康寧靜的安居之所。這幅作品將放置在德福花園第二號廣場展覽，藉此加強牛頭角西分區居民對社區的歸屬感。

為使當日活動更添姿采，大會將安排卡通人物在場為「小畫家」打氣，並到場參觀的小朋友合照。

此外還有一項頒獎儀式，頒發獎項給較早前舉行的一項「愛家庭」兒童繪畫比賽的優勝者，主禮嘉賓有觀塘區議會主席林珩輝、觀塘節八八籌委會主席楊錦珍、牛頭角西分區委員會主席潘任惠珍。

編輯注意：

牛頭角西「攜手創前程」兒童繪畫日星期日（十一月廿七日）下午三時在德福花園廣場舉行，歡迎派員訪攝。

石鼓街臨時封路

運輸署提醒駕車人士，由於發生路陷，何文田石鼓街介乎常盛街與敬德街的一段由昨日（星期四）起已暫時封閉。

封路措施為期約八天，以便進行道路搶修工程。

前往石鼓街及敬德街的駕車人士可改經巴富街。

— 完 —

經濟科發表第三季經濟報告

一九八八年第三季的本港經濟進一步增長，港製貨品出口增幅較第二季高，而轉口貨品亦繼續快速增長。勞工市場仍然緊張，失業率維持於非常低的水平。通貨膨脹率則進一步上升。

有關上述發展的情形載於布政司署經濟科今日（星期五）發表的一九八八年第三季經濟報告內。

該科在預備這份報告的過程中，曾經獲得經濟檢討委員會提供寶貴的意見；該委員會由財政司出任主席，成員包括立法局議員。

本年第三季與去年同季比較，港製貨品出口實質增加約百分之八，較第二季錄得百分之六的按年增長率為高，但仍低於第一季的百分之十一和一九八七年整年計的百分之二十三。

港貨出口近期的表現是受到一些主要海外市場整體進口增長率放緩的影響，本年較早時美元堅挺亦影響港貨的出口競爭力。

主要製造商目前手頭訂單的情況，以及工業用耗電量均顯示，港製貨品出口在第四季很可能出現溫和的增長率。不過，留用進口原料和半製成品近期的趨勢卻顯示可能會有較高的增長。

內部需求方面，家庭收入的上升令到本地消費開支高企。與去年同期比較，一九八八年第三季的零售量顯著增長。

雖然整體生產設備開支的增長率未及八七年年高，不過第三季的投資需求仍維持強勁。

本年第三季的留用進口生產設備實質上較去年同期增加約百分之十五。以本年首九個月計，則比去年同期增加約百分之十四。八七年全年的相對增長率為百分之二十六。

生產設備有所增長，部分是由於勞工短缺引致有關行業改以生產設備替代勞工。在這類投資當中，供製造業用的留用進口工業機器在第三季較去年同期實質上增加了約百分之十六。以本年首九個月計則增加約百分之十二。一九八七年的相對增長率為百分之十八。

第三季的勞工市場更見緊張。經季節性調整的失業率為百分之一點六，就業不足率為百分之零點六。第二季的數字分別為百分之一點八及百分之零點七。勞工短缺的情況在建築及建造業和服務業特別嚴重。

通貨膨脹率在第三季繼續上升，第三季甲類消費物價指數較去年平均增加百分之八點一，第一季和第二季的同類數字為百分之六點八及百分之七。

造成目前通脹率是由於內部經濟需求對有限的資源供應造成重大壓力，去年後期和本年年初世界性商品價格急升的後遺影響，以及中國進口貨品價格的上升。

本年第三季與去年同期比較，乙類消費物價指數和恒生消費物價指數分別上升百分之七點九和百分之九點二。

這份第三季的經濟報告，對一九八八年上半年經濟報告內有關本地經濟情況的分析加以補充，除作出全面概述外，報告分別就對外貿易、金融、勞工、選定行業的業務情況和價格各方面，作個別詳述。

對外貿易方面，報告指出，今年第三季出口輪往多個主要市場的本港產品表現不一。

輪往中國、英國及日本的香港貨品，以實質計算有顯著增長，比一年前分別增加約百分之四十六、百分之二十二及百分之二十二。

輪往西德的本港產品，以實質計算則只增加約百分之二；而輪往香港最大市場——美國的香港產品，以實質計算更下降約百分之七。故此，美國市場在全部港貨出口所佔的比率由一九八五年第三季的百分之四十七，下降至一九八八年第三季的百分之三十三。

轉口貨品方面，一九八八年第三季與去年同期比較，實質增加約百分之五十，這主要是由於與中國的轉口貿易持續上升。因此，今年第三季轉口貿易在總出口貿易所佔的比例，由去年同期的百分之四十七增至百分之五十五。

此外，不以中國為貨源地或市場的轉口貿易也有顯著增長，反映了香港重新擔起作為整個亞太區轉口港的角色。

與去年同期比較，第三季的進口貨品實質增長約百分之三十一，而留用進口貨品則實質增長約百分之十二。

報告指出，一九八八年頭九個月，錄得的有形貿易赤字為五十二億八千二百萬元，相等於進口總值的百分之一。

去年同期，有形貿易實際上保持平衡，只有六千五百萬元的盈餘。

金融方面，報告書提到第三季有以下各項發展：

首先，港元兌美元之兌換價維持穩定，而以實際匯兌指數衡量，則整體上有輕微升值。

其次，本港貨幣市場利率仍持續今年較早時的走勢，且由於其他地方的利率上升，八八年第三季的貨幣市場利率亦見輕微上升。

第三，第三季的港元貨幣供應，尤以其廣義而言，只錄得輕微增長。港元貨幣M一增加百分之一點五，M二增加百分之零點一，M三則增加百分之零點三。

第四，貸款及墊款在第三季輕微加速增長，由第二季的百分之六點六增至第三季的百分之七點三。

此外，報告亦有簡單介紹外匯基金與香港上海匯豐銀行由本年七月中起實施的新會計安排，以及証券業檢討委員會建議實施的進展情況。

勞工方面，報告指出一九八七年六月至一九八八年六月間，除製造業外所有主要行業的就業情況均有增加。其中最顯著者為與外貿有關的運輸服務；金融及商業服務；以及批發、零售及進出口貿易。由此看來，服務行業佔就業人數的比重繼續有所增加。

由於勞工市場緊張，所有行業的空缺與一年前比較均有大幅增加。

一九八七年六月至一九八八年六月期間，製造業及大部分服務行業僱員的表面工資顯著增加。但在扣除通貨膨脹的影響後，部分行業的實質增長則較溫和。

另一方面，建築及建造業的工資以貨幣及實質計算，仍持續大幅上升。

物業市場方面，報告指出，由於家庭入息增加和購置物業自住的普遍需求，對住宅樓宇的需求在第三季持續殷切。

零售業廣受本地居民及外地旅客支持，造成對商店舖位的需求。

香港的轉口貿易日益發達，加上其作為區內一個主要商業及金融中心的持續發展，導致對辦公室有很大的需求。

另一方面，工業物業市場則有鞏固跡象出現。

一九八八年第三季經濟報告由明日（星期六）起在中環康樂廣場政府刊物銷售處發售，售價每本十九元。

編輯注意：一九八八年第三季經濟報告置於稿箱備取。

社會服務須更多市民支持

布政司霍德爵士今日（星期五）在觀塘聖傑靈女子中學第二十屆畢業典禮致辭時表示，香港有需要擴大市民對社會服務的支持。

霍德爵士稱，服務社群的精神近年不斷發展，這在青年人當中尤其明顯。

他說：「香港非常依賴各志願機構的協助，為我們提供社會服務。」

「我們需要更多的義工去擔任社區工作，並藉此宣揚一個信息：香港並不單單是一個人們追求成功與報酬的社會，它同時也是一個互相關懷的社會。」

霍德爵士讚揚聖傑靈女子中學自一九六八年建校以來，除擁有優良的學術聲譽外，亦有一個十分良好的社會服務紀錄，備受愛戴。

他說：「現時貴校不少畢業生正在社會上作出寶貴的貢獻。」

「你們可藉着服務比你們不幸的人們而得到快樂，並能擴闊你們對人生的看法。」

—————

編輯注意：

有關霍德爵士主持畢業典禮的圖片經傳真機發放；而圖片及霍德爵士的中英文演辭將放置新聞處稿箱備取。

——完——

獅子山隧道公路臨時封閉

運輸署宣布，獅子山隧道公路一段北行車線由星期日（十一月二十七日）起暫時封閉，以便為道路標誌重新着色。

獅子山隧道公路近隔田的一段一百二十米長北行快綫將於十二月二十七日至二十九日期間每晚十一時至翌晨六時封閉。

駕車人士務請小心忍耐，屆時將有適當交通標誌指導駕車人士。

——完——

南區臨時交通改動措施

運輸署宣布，由星期一（十一月二十八日）起，南區石排灣道一段路面將劃為全日禁區，為期約七天，以便進行道路工程。

該禁區位於石排灣道由其與田灣街交界以東約三十米起至該交界以東約七十米的一段。

除專利巴士外，所有車輛不准在禁區內上落客貨。

— 完 —

聯絡小組下周舉行第三輪專家會議

中英聯合聯絡小組中英雙方的專家將於十一月二十八日和二十九日在香港舉行第三輪會議，討論香港未來的防衛和社會治安事宜。

英方代表團由英方首席代表馬德思率領，中方代表團則由中方首席代表王家驥率領，雙方各有其他專家出席會議。

— 完 —

接受存款公司牌照撤銷

銀行監理專員宣布，財政司已應SAMUEL MONTAGU & CO LIMITED的要求，根據銀行業條例第三十二（二）條，於一九八八年十一月二十五日該公司結束營業時撤銷其接受存款公司的牌照。

— 完 —

接受存款公司註冊撤銷

銀行監理專員宣布，已應RIFA FINANCE AND INVESTMENTS LIMITED的要求，根據銀行業條例第三十一（二）條，於一九八八年十一月二十五日該公司結束營業時撤銷其作為接受存款公司的註冊。

— 完 —

薪金及僱員福利統計

八八年六月結果公布

根據政府統計處今日（星期五）發表的一項有關薪金及僱員福利（經理級及專業僱員—高層管理人員除外）的統計結果顯示，一九八八年六月的整體表面薪金指數（甲）為一百六十五點五，與一九八七年六月比較，增加百分之十二點九。整體表面薪金指數（甲）是計算經理級及專業僱員平均薪金水平的變動。

一九八八年六月之整體表面薪金指數（乙）為一百九十一點一，與一九八七年六月比較增加百分之十七點二。整體表面薪金指數（乙）只計算在一九八七及一九八八年在同一公司及同一職位工作之經理級及專業僱員之平均薪金水平變動。

這些薪金指數以一九八三年六月為基準期。

在一九八七年六月至一九八八年六月期間，大型公司之表面薪金指數（甲）增加百分之九，中型公司則增加百分之十三點九，而表面薪金指數（乙）則分別增加百分之十四點八及百分之十七點七。兩指數反映不同的增幅，主要由於期內僱員變動的影響。大型及中型公司的定義，可見附表一的附註。

以公司規模作分析的主要經濟行業在一九八八年六月之表面薪金指數（甲）和表面薪金指數（乙）列於附表一及附表二。

此外，一九八八年六月之整體實質薪金指數（甲）為一百一十九點九，與一九八七年六月比較增加百分之四點一。另一方面，一九八八年六月之整體實質薪金指數（乙）為一百三十八點五，與一九八七年六月比較增加百分之八。實質薪金指數由表面薪金指數扣除恒生消費物價指數的影響而得，藉以衡量薪金購買能力的轉變。

一九八七年六月至一九八八年六月期間，大型公司的實質薪金指數（甲）增加百分之零點五，中型公司則增加百分之五。至於實質薪金指數（乙），大型公司與中型公司則分別增加百分之五點八及百分之八點六。

薪金指數（甲）和（乙）是用以量度薪金水平的變動。不過由於薪金指數（乙）只量度在一九八七和八八年留在同一機構及同一職位工作的僱員薪金水平變動，它只包括由於一般薪金遞增、表現出色而增加的薪金及年資深而增加的薪金的變動。薪金指數（甲）則兼顧僱員流動的影響。

薪金指數（乙）的增長率通常比薪金指數（甲）為高，因為薪金指數（甲）包括新僱用或新晉升僱員的薪金，他們的薪金通常比同職級者的薪金為低。

統計又發現接受調查的經理級及專業僱員有百分之六十三享有獲分紅利獎金的資格。此外，百分之三十一享有若干種類有關住屋的津貼，而百分之七十有資格獲得公積金，退休金或長俸。調查亦發現其中百分之八十二有資格享有已獲保證的年終花紅。

政府統計自一九八四年開始按年進行薪金及僱員福利統計（經理級及專業僱員，高層管理人員除外），以計算經理級及專業僱員薪金率的變動情況。

這項統計未有包括管理階層的高層僱員是因為搜集這類數據較為困難；至於低層僱員則已包括在按季進行的工資、薪金及僱員福利統計內。

這類統計只包括普通職業之經理級及專業階層的僱員，包括的行業有製造業／電力、氣體及蒸氣；建築、土木工程及有關之行業；批發／零售及進出口貿易；運輸、貯存及通訊業與金融／保險業。

調查亦包括大型及中型公司所聘用的本地及海外僱員。

統計抽樣調查了二百間公司。在上述五類經濟行業內所有的大型公司均全部選定作調查對象，至於中型公司，則從每個經濟行業中以隨意抽樣方式挑選調查對象。

除基本薪金外，薪金率的定義亦包括生活津貼、保證發給的年終花紅、佣金及小費和其他獲保證發給和定期發給的花紅及津貼。

其他在這方面可能大大構成僱員整體薪金福利總數的項目，如紅利獎金和房屋津貼等，並未包括在薪金率的定義內。但有關福利的統計數字則另外編製，可從是次統計內有資格獲得這些福利的僱員百分率中顯示出來。

有關主要職業的薪金變動、平均薪金的詳情，和僱員享有的各種不同福利的統計數字，以及統計辦法的闡述，均刊於「薪金及僱員福利統計報告（經理級及專業僱員，高層管理人員除外）」內。該報告書現已在港島康樂廣場郵政總局大廈地下政府刊物銷售處發售，每本二十元。

有關薪金指數的查詢，可與統計處工資及勞動成本統計組聯絡，電話：五十八二參四七四六或五十八二參四七四七。

附表一：一九八八年六月按公司規模之主要經濟行業分析之表面薪金指數(甲)類

(一九八三年六月等於100)

選定主要經濟行業	指 數*		
	大型公司	中型公司	全部公司
製造業/電力、氣體及蒸汽業	153.1 (+5.6)	167.0 (+15.7)	164.1 (+13.6)
建築、土木工程及有關之行業	133.2 (+8.9)	163.1 (+16.5)	159.6 (+15.7)
批發/零售及進出口貿易	166.5 (+14.1)	175.9 (+8.8)	174.2 (+9.6)
運輸、貯存及通訊	158.1 (+6.9)	140.9 (+9.6)	145.4 (+8.2)
金融/保險業	169.0 (+10.5)	178.6 (+14.7)	176.3 (+13.7)
以上全部行業	155.4 (+9.0)	168.2 (+13.9)	165.5 (+12.9)

*各類指數均發表至小數後一個位。

括號內數字是一九八八年六月與一九八七年六月的百分率轉變，並以指數計至小數後一個位計出。

注意：大型公司與中型公司的界定為：

選定主要經濟行業	受 僱 人 數	
	大型公司	中型公司
製造業/電力、氣體及蒸汽業	≥2000	200-1,999
建造及有關行業	≥ 500	50- 499
批發/零售及進出口貿易	≥ 500	100- 499
運輸、貯存及通訊	≥ 500	100- 499
金融/保險業(不包括控股(證券)及投資公司)	≥1000	100- 999
控股(證券)及投資公司	≥ 500	20- 499

附表二：一九八八年六月按公司規模之主要經濟行業分析之表面薪金指數(乙)類

(一九八三年六月等於100)

選定主要經濟行業	指 數*		
	大型公司	中型公司	全部公司
製造業/電力、氣體及蒸汽業	182.7 (+12.6)	186.1 (+16.6)	185.3 (+15.7)
建築、土木工程及有關之行業	184.4 (+17.0)	191.4 (+22.1)	190.7 (+21.5)
批發/零售及進出口貿易	187.7 (+16.7)	195.9 (+12.3)	194.4 (+13.0)
運輸、貯存及通訊	178.8 (+13.2)	168.7 (+13.3)	173.8 (+13.2)
金融/保險業	194.9 (+15.7)	205.0 (+19.7)	202.5 (+18.7)
以上全部行業	185.8 (+14.8)	192.5 (+17.7)	191.1 (+17.2)

*各類指數均發表至小數後一個位。

括號內數字是一九八八年六月與一九八七年六月的百分率轉變，並以指數計至小數後一個位計出。

— 完 —

財政司巡視庫務署及核數署

財政司翟克誠今（星期五）午參觀庫務署及核數署，以了解該兩個部門的最新工作情況。

翟克誠在庫務署署長柯基利陪同下，巡視庫務署的收支處，視察新收費系統的運作。

安裝了光學讀字系統的新收費設備於今年七月開始操作，系統經改良後加快了收費的效率，操作員可用電腦掃描儀器閱讀收費單上的資料及在螢光幕上查閱資料，節省了人手操作的時間。

翟氏其後前往核數署，核數署署長韓智在場迎迓，並向翟氏簡述核數署的組織架構及工作。

他亦參觀了電腦審核課工作人員示範用微型電腦進行核數工作。

—————

編輯注意：有關圖片由傳真機傳送，並放於稿箱備取。

— 完 —